



СЛОВНИК

стóлик <i>m</i>	tavolo	млинці <i>pl</i>	frittelle
сідáйте	sedetevi	на пéрше	per il primo
берéмо	prendiamo	на дрýге	per il secondo
на заку́ску	per l'antipasto	деруні́ <i>pl</i>	frittelle di patate
заку́ска <i>f</i>	antipasto	зі сметáною	con la panna acida
візьмú	prendo	сметáна <i>f</i>	panna acida
салáт <i>m</i>	insalata	варéники <i>pl</i>	ravioli ucraini
з шінкóю	con prosciutto	з ви́шнями	con le amarene
шінка <i>f</i>	prosciutto	ви́шні <i>pl</i>	amarene
з сýром	con formaggio	солóдкий	dolce
сир <i>m</i>	formaggio	пляшка	bottiglia
«Олів'є»	insalata russa	сухé вино	vino secco
з лосóсем	con salmone	мінерáльна водá	acqua minerale
лосóсь <i>m</i>	salmone	десéрт	dessert
вінегрéт <i>m</i>	insalata di ortaggi cotti	кáва	caffè
з гриба́ми	con i funghi	пізні́ше	più tardi
грибí <i>pl</i>	funghi		

2. Scrivete il menù di Petro e di Nadia secondo il dialogo.

Петро _____

Надя _____

3. Collegare le frasi secondo il significato:

Яké вино	суп
бутербрóд	«Олів'є»
бі́ле	з шінкóю
мінерáльна	зі сметáною
грибний	берéмо?
борщ	водí
пляшка	водá
салáт	вільний?
Цей стóлик	винó



Ресторан готелю «Опера», Київ



ELEMENTI DI GRAMMATICA

брати <i>prendere</i>	взяти <i>prendere</i>
я берú	я візьмú
ти берéш	ти візьмéш
він/вона берé	він/вона візьмé
ми берéмо	ми візьмéмо
ви берéте	ви візьмéте
вони берúть	вони візьмúть



Ресторан «Пузата хата», Одеса



Leggete il menù.

<i>МЕНЮ</i>	
<p>Закуси Оселедець з цибулею Ікра чорна Ікра червона Холодець Овочеve асорті з шинкою та сиром Салат «Олів'є» з лососем Вінегрет з грибами</p> <p>Перші страви Суп грибний Суп овочевий Борщ Зелений борщ Бульйон з локшиною та куркою Солянка</p> <p>Другі страви Філе лосося Філе тунця з білим соусом та базиліком Форель у тісті запечена зі шпинатом Качка гриль з яблуками Курка гриль з часником Свинина запечена з картоплею Шашлик із свинини Голубці Вареники з картоплею і сиром</p> <p>Гарніри Картопляне пюре Відварена картопля з кропом Картопля запечена з беконом і цибулею Рис з маслом та овочами Гречка з маслом Картопля фрі</p>	<p>Десерти Морозиво Фруктовий салат Торт «Наполеон» Сирник в шоколаді з курагою Пиріг з абрикосами Млинці із сиром і сметаною</p> <p>Алкогольні напої Вино біле сухе Вино червоне сухе Вино червоне солодке Шампанське Мартіні Горілка Віскі Коньяк Лікер Пиво «Львівське»</p> <p>Безалкогольні напої Кава Еспресо Еспресо без кофеїну Американо Капучіно Глясе Кава по-віденськи Сік яблучний Сік помаранчевий Мінеральна вода</p> <p style="text-align: right;"><i>Смачного!</i></p>

Ordinate il vostro pranzo. Utilizzate le frasi nel riquadro.

На закуску я візьму... (+Асс.)	На гарнір я візьму...
На перше я візьму ...	На десерт я візьму...
На друге я візьму...	Із напоїв я візьму...





4. Ascoltate il dialogo tra Iryna e Dmytro e completate con le parole giuste.

Іріна приготувала _____ (млинці / пиріг). Він з _____ (сіром / абрикóсами).
 Дмитро п'є _____ (чай / кáву) з _____ (цúкром / лимóном). Іріна п'є _____
 (чай / кáву). Пиріг _____ (дúже / не дúже) смачний.

5. Ripetete il dialogo secondo l'esempio sostituendo le parole in corsivo con quelle riportate accanto.

◇ Що беремо?

● На закуску я візьму *бутербрòд з шинкою*.

ікру червóну / сiрне асортi

◇ А ти що?

● Я бóду *млинці з ікрою*.

вінегрét з гриба́ми / салáт «Олив'é»

◇ А що на перше?

● Я - *борщ з сметаною*.

бульйóн з кúркою / соля́нку

◇ А я на перше візьму *грибний суп*.

овочéвий суп / борщ

● А на друге що?.. Я візьму *деруні з сметаною*.

форéль / курчá гриль

◇ А я *вареники з вишнями*. А яке вино беремо?

вареники з сiром / шашлiк

● Мóже візьмемо пляшку *бiлого вина*?

червóного вина

6. Natalia segue una dieta. Proponete a Natalia un menù adatto consultando il menù riportato sopra.

Пéрша стра́ва

Гарні́р

Дру́га стра́ва

Десéрт



7. Leggete il testo.

Мар'яна – студéнтка, вона з Львóва, але живé у Кiевi. Тáня - пóдруга Мар'яни. Вона теж студéнтка i теж живé у Кiевi. Вона iз Лугáнська. В недiлю Мар'яна була з пóдругою у пiцерii. Дiвчáти iли пiцу. Мар'яна з шинкою i сiром, а Тáня з гриба́ми. Пiца була дúже смачна. На десéрт Тáня замóвила сiрник у шоколадi, а Мар'яна - морóзиво з варéнням. Пóтим Мар'яна пи́ла кáву, а Тáня чай з лимóном та цúкром.

Con un compagno di classe costruite il dialogo tra Mariana e Tania in pizzeria. Cosa hanno ordinato?



colazione	снiда́нок	снiда́ти	íсти на снiда́нок
pranzo	обiд	обiда́ти	íсти на обiд
cena	вечéря	вечéряти	íсти на вечéрю

La cucina ucraina

La cucina ucraina è caratterizzata dall'uso di molti ortaggi e verdure tra cui i più importanti sono patate, barbabietola, carota, prezzemolo, sedano, cetrioli, zucche, zucchine, cipolla, aglio e molti altri.

Gli ucraini sono maestri nel preparare zuppe, minestre e brodi. Siccome il clima è piuttosto freddo, si preferisce mangiare i piatti caldi.

Borsch (Борщ)

Una zuppa di ortaggi e verdure, funghi, legumi, con la carne o senza, dove l'ingrediente principale è la barbabietola. Il borsch viene spesso servito con la panna acida.

Il vasto uso di barbabietola è una delle caratteristiche della cucina ucraina: antipasti, insalate, zuppe, contorni, perfino il succo di barbabietola, di un ortaggio ricco di sali minerali e vitamine con le proprietà disintossicanti e depurative.



Борщ



Зелёний борщ

Zelenyy borsch (Зелёний борщ)

Una zuppa sempre di ortaggi e verdure con la carne, ma qui la barbabietola viene sostituita con l'acetosa, un'erba dal sapore acido, ricca di vitamina C e ferro. Zelenyy borsch viene servito con panna acida e uovo sodo.

I varenyky (варёники) sono uno dei piatti favoriti dagli ucraini. Sono dei fagottini a forma di mezzaluna e vengono preparati con pasta non lievitata e farci menti sia salati (patate, ricotta, verze, funghi, pesce) che dolci (ricotta dolce, ciliegie, amarene, mirtilli, lamponi, mele o fragole). I varenyky possono essere paragonati ai ravioli italiani.

E' un piatto talmente amato dagli ucraini da essere presente perfino nelle canzoni, favole e racconti popolari.



Варёники



Варёники з вишнями

1. Trovate la parola ucraina.

Vino	_____	zuppa	_____
Acqua	_____	ravioli	_____
Birra	_____	succo	_____
Pollo arrosto	_____	borsch	_____
Panino	_____	carne	_____
Pesce	_____	tè	_____
Caffè	_____	trota	_____
Salame	_____	pane	_____

ка́ва – фо́рель – ча́й – ри́ба – ви́но – суп – м’ясо – борщ – вода –
 ва́реніки – сік – бу́тербро́д – пи́во – ку́рка гриль – хлі́б - ко́вбаса́

2. Quanti nomi di cibi trovate? Dividete le parole. Seguite la direzione della freccia.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

	Р	Щ	К	А	Р	Т	О
	О	К	А	В	А	Х	П
	Б	О	Р	К	А	Л	Л
	Р	В	У	О	В	І	Я
	И	И	К	Н	И	Б	В
	С	З	О	В	И	П	О
↑	О	Р	О	М	А	Д	

3. Trovate la corrispondenza.

- Ікра черво́на
- Ка́ва Еспре́со
- Ва́реніки з карто́плею і си́ром
- Міне́ральна вода́
- «Олі́в’є» з лосо́сем
- Пе́псі
- Ку́рка гриль
- Шашлі́к із сви́ніни
- Борщ
- Суп гри́бний
- Пирі́г з абрикóсами
- Оселе́дець з цибу́лею
- Бульйо́н
- Вінегрéт з гриба́ми
- Соля́нка
- Си́рник
- Млинці́ із си́ром
- Сік пома́ранче́вий

ANTIPASTO

PRIMO

SECONDO

DOLCE

BEVANDE